

# K O N T R A K T

uzavretý medzi

Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky  
a  
Slovenskou agentúrou životného prostredia

## P R E A M B U L A

*V súlade z uznesením Vlády Slovenskej republiky číslo 1370 z 18. decembra 2002 sa uzatvára kontrakt medzi ústredným orgánom štátnej správy Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky a jej podriadenou príspevkovou organizáciou Slovenskou agentúrou životného prostredia. Predmetný kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu ale plánovacím aktom, vymedzujúcim obsahové, finančné a organizačné vzťahy medzi Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky a Slovenskou agentúrou životného prostredia.*

## Článok I.

### Zmluvné strany

#### **Ministerstvo životného prostredia SR**

Sídlo: Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Štatutárny zástupca: **Ing. Peter Žiga, PhD. – minister**  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000389046/8180  
IČO: 42181810 ( ďalej len „zadávateľ“)

a

#### **Slovenská agentúra životného prostredia**

Sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
Štatutárny zástupca: **Ing. Martin Vavřínek – generálny riaditeľ**  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000389214/8180  
IČO: 00626031 ( ďalej len „riešiteľ“)

## Článok II.

### Predmet činnosti

Predmet činnosti v rámci kontraktu je podrobne špecifikovaný v Prílohe č. 1 (Plán hlavných úloh SAŽP na rok 2014), ktorá je jeho neoddeliteľnou súčasťou. Príloha č. 1 vychádza zo štatútu SAŽP, legislatívnych predpisov, medzinárodných dohovorov a úloh súvisiacich s členstvom Slovenska v EÚ a iných medzinárodných štruktúrach.

## Článok III.

### Trvanie kontraktu

1. Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014.
2. V prípade zmien rozsahu alebo hodnoty kontrahovaných prác je potrebné uzatvárať dodatok ku kontraktu.

## Článok IV.

### Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov určených na plnenie kontraktu Plánu hlavných úloh SAŽP na rok 2014 je zabezpečený:
  - a) Bežným transferom (príspevkom) zriaďovateľa Slovenskej agentúry životného prostredia,
  - b) Doplnkovými zdrojmi,
2. Celková hodnota prác financovaná z transferu zriaďovateľa (príspevku) je:  
**2 856 400,- EUR, z toho:**
  - a) z bežného transferu 2 856 400,- EUR, v tom:  
**- bežný transfer - príspevok na činnosť 2 856 400,- EUR,**
  - b) z kapitálového transferu 0,- EUR,
3. V prípade, že zadávateľ upraví výšku transferu podľa ods. 2 o viac ako 5 % účastníci kontraktu vypracujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu činnosti stanovený v čl. II. kontraktu.
4. Realizácia úloh, ktoré sú finančne kryté doplnkovými zdrojmi, je podmienená získaním týchto zdrojov. V doplnkových zdrojoch sú plánované vlastné príjmy SAŽP – nedaňové príjmy, príjmy z prostriedkov Európskej únie, príjmy zo štátnych účelových fondov, iné príjmy.
5. Zadávateľ sa zaväzuje poskytnúť riešiteľovi pravidelné mesačné príspevky vo výške 1/12 celkového ročného transferu, stanoveného v ods 2. tohto článku.

## Článok V.

### Spôsob a termín vyhodnotenia kontraktu

1. Plnenie kontraktu sa vyhodnocuje mesačne pravidelným odpočtom plnenia na poradách vedenia SAŽP.
2. Plnenie kontraktu sa polročne vyhodnocuje internou oponentúrou všetkých úloh kontraktu za prítomnosti zodpovedných riešiteľov jednotlivých úloh a s prizvaním gestorov za MŽP SR v termíne do 31.7.2014.
3. Plnenie kontraktu sa ročne vyhodnocuje záverečnou oponentúrou úloh kontraktu, následným vypracovaním a predložením „Správy o plnení Plánu hlavných úloh SAŽP“ na rokovanie porady vedenia Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky v stanovenom termíne a vykonaním verejného odpočtu zverejnením na internetovej stránke MŽP SR a SAŽP na základe výzvy zadávateľa.

## Článok VI.

### Práva a povinnosti zúčastnených strán

1. Zadávateľ sa zaväzuje:
  - a) zabezpečiť financovanie predmetu činnosti uvedeného v čl. II. tohto kontraktu,
  - b) poskytnúť SAŽP konzultácie, štatistické a iné údaje, ktoré vlastní, alebo nimi disponuje a tieto sú potrebné pre plnenie predmetu činnosti,
  - c) zúčastňovať sa prostredníctvom gestorov úloh na ich polročnej oponentúre,
  - d) včas informovať riešiteľa o zmenách v zadaní úloh,
  - e) zmeny v predmete činnosti podľa čl. II. navrhovať len s písomným súhlasom vedenia MŽP SR,
  - f) pri zverejňovaní výsledkov činností stanovených týmto kontraktom dodržiavať autorské práva riešiteľa v zmysle autorského zákona,
  - g) pri náraste rozsahu úloh SAŽP nad rámec stanovený v Prílohe č. 1 tohto kontraktu adekvátne zvýšiť bežný transfer SAŽP na rok 2014, resp. znížiť rozsah schválených úloh.
2. Zadávateľ má právo:
  - a) vykonávať priebežné kontroly plnenia úloh dohodnutých týmto kontraktom,
  - b) požadovať dopracovanie úlohy do potrebného rozsahu a kvality v súlade s jej definovaním v Prílohe č. 1 tohto kontraktu a pridelenými finančnými prostriedkami.
3. Riešiteľ sa zaväzuje:
  - a) plniť všetky úlohy kontraktu podľa Prílohy č. 1 v požadovanej kvalite, podľa stanovených termínov a v rozsahu pridelených finančných prostriedkov,
  - b) včas informovať zadávateľa o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu riešenia úloh,
  - c) poskytnúť gestorom úloh zo strany zadávateľa všetky podklady o úlohe potrebné k jej oponentúre, prípadne priebežnej kontrole jej plnenia,
  - d) nezverejňovať výsledky riešenia zadaných úloh bez súhlasu zadávateľa,
  - e) odovzdať zadávateľovi z každého vydaného titulu vopred stanovený počet výtlačkov.

4. Riešiteľ má právo:
- bezplatne a včas získať od zadávateľa všetky údaje potrebné na riešenie úloh, ktoré sú vo vlastníctve zadávateľa, alebo ich môže bezplatne poskytnúť,
  - požadovať kompenzáciu za plnenie úloh nad rámec rozsahu stanoveného v Prílohe č. 1 kontraktu. Spôsob a výšku kompenzácie určí zadávateľ na návrh generálneho riaditeľa SAŽP.

## VII.

### Zverejnenie kontraktu a verejný odpočet

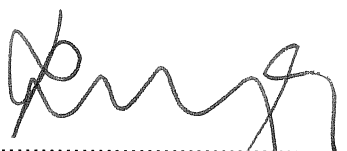
- Tento kontrakt zverejnia zúčastnené strany na svojich internetových stránkach do 31. januára 2014.
- Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu a zverejnenie výročnej správy sa uskutoční na základe výzvy zadávateľa v termíne ním stanovenom.

V Bratislave dňa


27. DEC. 2013

MINISTERSTVO  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SR  
nám. Ľudovíta Štúra 1  
812 35 BRATISLAVA  
- 9 -

SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA  
- 3 -



.....  
Ing. Peter Žiga, PhD.  
minister životného prostredia  
Slovenskej republiky



.....  
Ing. Martin Vavřínek  
generálny riaditeľ  
Slovenskej agentúry životného prostredia